



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



RECHARGEABLE SHAKER BOTTLE SPS 7 A1

(HR)

BEŽIČNI SHAKER

Upute za upotrebu

(BG)

ШЕЙКЪР С АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

Ръководство за експлоатация

(RO)

SHAKER CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare

(DE)

(AT)

(CH)

AKKU-SHAKER

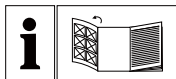
Bedienungsanleitung

IAN 465785_2404

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

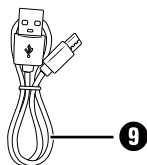
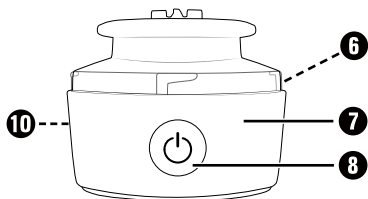
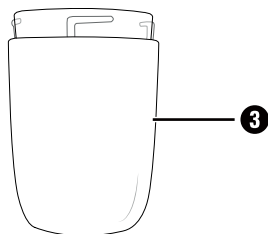
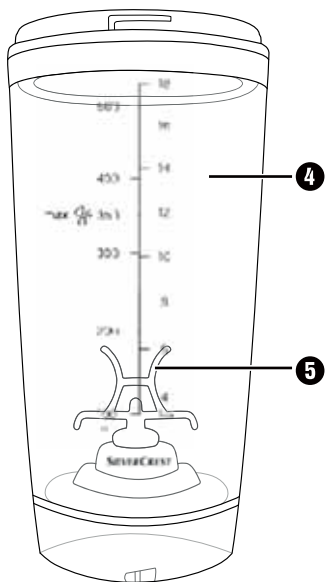
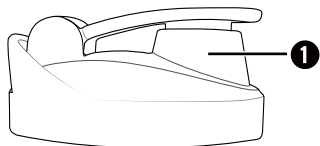
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Napomene u vezi robne marke	4
Kontrola opsega isporuke	4
Opis uređaja	5
Sigurnosne napomene	5
Puštanje u rad	9
Punjenje integrirane baterije	9
Rukovanje	10
Miješanje tekućine i praha	11
Miješanje tekućina	12
Mućenje jaja	12
Čišćenje	13
Čišćenje posude za miješanje	13
Čišćenje motorne jedinice	14
Čišćenje pribora	14
Čuvanje	15
Otklanjanje grešaka	15
Zbrinjavanje	16
Zbrinjavanje uređaja	16
Zbrinjavanje ambalaže	17
Tehnički podaci	17
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	18
Servis	20
Uvoznik	20

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za miješanje tekućih i praškastih namirnica ili mućenje tekućih sastojaka ili sirovih jaja.

Nije prikladan za obradu čvrstih sastojaka kao što su npr. komadići voća ili kockice leda.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u komercijalne ili industrijske svrhe.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):



OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute
	Istosmjerna struja / napon
	Razred zaštite III (zaštita niskim naponom)
	Odvojivi uređaj za napajanje
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Napomene u vezi robne marke



USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

Kontrola opsega isporuke

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ S uređaja odstranite svu ambalažu.
- ① **Napomena:** provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja. U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Motorna jedinica
- Posuda za miješanje s poklopcem
- USB kabel za punjenje
- Spremnik za dodatke s poklopcem
- Upute za uporabu

Opis uređaja

- ❶ Poklopac s otvorom za piće
- ❷ Poklopac spremnika za dodatke
- ❸ Spremnik za dodatke
- ❹ Posuda za miješanje
- ❺ Pjenjača
- ❻ Indikator punjenja
- ❼ Motorna jedinica
- ❽ Prekidač za uključivanje / isključivanje ⏻
- ❾ USB kabel za punjenje
- ❿ USB-C priključak za punjenje ⚡

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE!

- Mrežni adapter priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja / mrežnog adaptera.
- Pazite da se kabel za punjenje ne smoči ili ovlaži. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- Uređaj i kabel za punjenje držite podalje od vrućih površina.

- Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.
- Ne dopustite da tekućine prodru u motornu jedinicu, i ne uranjajte je u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom nadzire.
- Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

- Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.
- Ne otvarajte kućište motorne jedinice. Nestručno sastavljanje krije opasnost od ozljeda!
- Ne koristite uređaj ako su kabel za punjenje ili mrežni adapter neispravni, ako uređaj ne radi ispravno, ako je pao ili je uronjen u vodu ili je oštećen.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Ovaj uređaj sadrži bateriju koja se ne može zamijeniti.
- Uređaj ima integriranu litij-ionsku bateriju. Pogrešno rukovanje može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
- Uređaj se ne smije bacati u otvorenu vatru.
- Ne otvarajte bateriju i nemojte je kratko spajati. To može uzrokovati pregrijavanje i puknuće baterije. Postoji opasnost od požara!

- Uređaj tijekom punjenja nikada ne ostavljajte bez nadzora.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

OPREZ!

- Uređaj koristite isključivo s isporučenom motor-nom jedinicom.
- Ne posežite u posudu za miješanje i ne koristite nikakve predmete za miješanje ili slično u posudi za miješanje dok uređaj radi.

POZOR!

- Posudu za miješanje ne punite vrućim (toplijim od 70 °C) ili kipućim tekućinama.
- Ne koristite uređaj za obradu čvrstih ili smrznutih sastojaka.
- Uređaj ne koristite u mikrovalnoj pećnici i ne-mojte ga zamrzavati.
- Uređaj koristite samo s isporučenim priborom.
- Za punjenje uređaja koristite samo isporučeni kabel za punjenje.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje uređaja. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije.
- Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50–80%.

Puštanje u rad

- ◆ Prije prve uporabe uređaj očistite na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.

Punjenje integrirane baterije

⚠ OPASNOST! Uređaj puniti samo u suhim zatvorenim prostorijama, i nikako u neposrednoj blizini vode, npr. pored ili iznad umivaonika punog vode.

i Napomena

- ▶ Prije korištenja uređaja potrebno je potpuno napuniti integriranu bateriju.
- ▶ USB kabel za punjenje **9** i USB C priključak **10** služe samo za punjenje integrirane baterije. Nisu prikladni za prijenos podataka.
- ▶ Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme i na bilo kojoj razini napunjenosti baterije.

- ▶ Za punjenje uređaja koristite samo USB mrežni adapter razreda zaštite II koji je odobren za korištenje s kućanskim aparatima i ima izlazni napon od 5 V $\equiv$ i izlaznu struju od maksimalno 1 A.
 - ▶ Za punjenje integrirane baterije koristite samo isporučeni USB kabel za punjenje 9. Odvojite USB kabel za punjenje 9 iz uređaja nakon završetka procesa punjenja.
- 1) Provjerite je li uređaj isključen. Ako je potrebno, za isključivanje uređaja pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  8.
 - 2) Spojite USB A utikač USB kabela za punjenje 9 na odgovarajući mrežni adapter.
 - 3) Otvorite zaštitni poklopac USB C priključka 10.
 - 4) Povežite USB C utikač USB kabela za punjenje 9 s USB C priključkom 10 uređaja.
 - 5) Mrežni adapter priključite na mrežnu utičnicu. Dok postupak punjenja traje, indikator punjenja 6 svijetli crveno. Kada je baterija potpuno napunjena, indikator punjenja 6 svijetli zeleno.

Napomena

- ▶ Za potpuno punjenje potpuno prazne baterije potrebno je približno 200 minuta punjenja.
- 6) Kada je uređaj potpuno napunjen: Izvucite mrežni adapter iz utičnice i USB kabel za punjenje 9 iz uređaja.
 - 7) Zatvorite zaštitni poklopac USB C priključka 10.

Rukovanje

- ♦ Ako to već niste učinili, pričvrstite posudu za miješanje 4 na motornu jedinicu 7 postavljanjem posude za miješanje 4 na motornu jedinicu 7 i okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Pritom pazite da izbočine na posudi za miješanje 4 i na odgovarajuća udubljenja na motornoj jedinici 7.

- ◆ Postavite uređaj na ravnu površinu.
- ◆ Ovisno o vrsti primjene, nastavite kako je opisano u poglavljima **Miješanje tekućine i praha**, **Miješanje tekućina** i **Mučenje jaja**.

Miješanje tekućine i praha

- ◆ Napunite željene tekućine u posudu za miješanje ④. Obratite pozornost na skalu na posudi za miješanje ④. Maksimalna količina punjenja je 350 ml. Posudu za miješanje ④ ne punite više od oznake MAX .
- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  ⑧ kako biste aktivirali pjenjaču ⑤.
- ◆ Praškaste sastojke, kao npr. proteinski prah, pažljivo sipajte u posudu za miješanje ④ tijekom rada. Pri količini punjenja od 350 ml preporučujemo dodati maksimalno 50 g proteinskog praha.

Napomena

- Promatrajte proces miješanja. Ovisno o vrsti i prirodi napunjene tekućine i dodanog praha, povećanje volumena tijekom procesa miješanja može varirati! Ako je potrebno, zaustavite uređaj prije nego se prelije.
- ◆ Ponovno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  ⑧ kada se postigne ujednačena smjesa. Uređaj se zaustavlja.
- ◆ Za transport napunjene posude za miješanje ④, stavite poklopac ① i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu. Također provjerite je li otvor za piće na poklopcu ① dobro zatvoren.

Napomena

- Svoje dodatke možete pohraniti i transportirati u spremniku za dodatke ③. U tu svrhu otvorite poklopac ② tako da ga tek lagano okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i zatim ga povučete prema gore. Napunite ga svojim dodatcima i ponovo zatvorite poklopac ②.

Ako u posudi za miješanje ❷ nema tekućine, zatvoreni spremnik za dodatke ❸ možete u svrhu transporta objesiti u otvor posude za miješanje ❹ i zatim zatvoriti poklopac ❶.

Miješanje tekućina

- ◆ Ulijte maksimalno 500 ml tekućine.
- ◆ Zavrnite poklopac ❶ na uređaj i zatvorite otvor za piće.
- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  ❸ kako biste aktivirali pjenjaču ❺.
- ◆ Kada se postigne željeni rezultat miješanja, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  ❸, kako biste zaustavili pjenjaču ❺.
- ◆ Sada možete piti ili izliti mješavinu kroz otvor za piće na poklopcu ❶.

Mućenje jaja

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  ❸ kako biste aktivirali pjenjaču ❺.
- ◆ Ovisno o veličini, jedno za drugim, pažljivo u posudu za miješanje ❷ dodajte najviše 3–4 jaja dok uređaj radi.
- ◆ Kada se postigne željeni rezultat miješanja, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  ❸ kako biste zaustavili pjenjaču ❺.
- ◆ Ako želite, sada možete navrnuti poklopac ❶ kako biste olakšali izlijevanje umućenih jaja kroz otvor za piće, ili, ako želite transportirati umućena jaja, kako biste izbjegli prolijevanje.

Čišćenje

- ⚠ OPASNOST!** Ne čistite uređaj dok se puni. Prije čišćenja isključite uređaj. Pobrinite se da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u motornu jedinicu **7**.
- ⓘ POZOR!** Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja! Motornu jedinicu **7** nemojte prati u perilici posuđa.

Čišćenje posude za miješanje

- 1) Odvrnite posudu za miješanje **4** s motorne jedinice **7** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
 - 2) Poklopac **1** i posudu za miješanje **4** operite u blagoj otopini deterdženta za posuđe. Ako je potrebno, upotrijebite četku za pranje posuđa s dugom drškom za čišćenje posude za miješanje **4** i trajno postavljene pjenjače **5**.
- ⓘ Napomena**
- Ako posudu za miješanje **4** čistite neposredno nakon uporabe, u većini slučajeva ćete dostatno higijensko čišćenje postići sljedećom alternativom:

Napunite posudu za miješanje **4** s približno 400 ml vode i dodajte nekoliko kapljica blagog sredstva za pranje posuđa. Zatvorite poklopac **1** i pričvrstite motornu jedinicu **7**. Jednom protresite posudu za miješanje **4**, uključite uređaj i pustite ga da radi 5 sekundi. Skinite motornu jedinicu **7** i isperite posudu za miješanje **4** i poklopac **1** čistom vodom dok se ne uklone svi ostaci sredstva za pranje posuđa.

Napomena



Poklopac **1** i posudu za miješanje **4** s pjenjačem **5** možete prati i u perilici posuđa. Ako je moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave.

3) Prije ponovnog sastavljanja, sve dijelove temeljito osušite.

Čišćenje motorne jedinice

- 1) Površinu motorne jedinice **7** očistite blago navlaženom krpom. Po potrebi na krpu dodajte malo sredstva za pranje posuđa. Nakon toga prebrišite krpom navlaženom samo vodom kako biste uklonili eventualne ostatke sredstva za pranje posuđa.
- 2) Prije ponovne uporabe uređaja dobro osušite površine. Provjerite je li USB priključak za punjenje **10** potpuno suh prije ponovnog punjenja uređaja.

Čišćenje pribora

- ◆ Prebrišite USB kabel za punjenje **9** vlažnom krpom. Provjerite je li USB kabel za punjenje **9** potpuno suh prije ponovne uporabe.
- ◆ Spremnik za dodatke **3** s poklopcem **2** operite u blagoj otopini deterdženta za posuđe. Oboje isperite čistom vodom i osušite.

Napomena



Spremnik za dodatke **3** s poklopcem **2** možete prati i u perilici posuđa. Ako je moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave.

Čuvanje

- ◆ Očišćeni uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- ◆ Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije.
- ◆ Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50–80%.
- ◆ Bateriju punite u redovnim vremenskim razmacima kako biste osigurali dugi vijek trajanja baterije.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće.	Baterija je prazna.	Napunite uređaj.
Tekućina se izlijeva iz uređaja.	Napunjeno je previše tekućine.	Pazite na oznaku MAX  na uređaju.

Ako problem nije moguće riješiti navedenim koracima, obratite se servisu za kupce.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:
1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Ulazni napon	5,0 V ===
Ulazna struja	Maks. 1 A
Integrirana baterija (litij-ionska)	800 mAh / 3,7 V ===
Snaga motora	7 W
Korisna zapremina posude za miješanje ④	500 ml
Zapremina posude za miješanje ④	600 ml
Korisna zapremina spremnika za dodatke ③	90 ml
Zapremina spremnika za dodatke ③	130 ml

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 465785_2404 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 465785_2404.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 465785_2404

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Avertismente și simboluri utilizate	22
Informații privind mărcile comerciale	24
Verificarea furniturii	24
Descrierea aparatului	25
Indicații de siguranță	25
Punerea în funcțiune	30
Încărcarea acumulatorului integrat	30
Operarea	31
Amestecarea ingredientelor lichide cu cele sub formă de pulbere	32
Amestecarea lichidelor	33
Baterea ouălor	33
Curățarea	34
Curățarea recipientului de amestecare	34
Curățarea unității motorului	35
Curățarea accesoriilor	35
Depozitarea	36
Remedierea defecțiunilor	36
Eliminarea	37
Eliminarea aparatului	37
Eliminarea ambalajelor	38
Date tehnice	38
Garanția Kompernass Handels GmbH	39
Service-ul	42
Importator	42

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv pentru amestecarea alimentelor lichide cu alimente sub formă de pulbere sau pentru mixarea ingredientelor lichide sau a ouălor crude.

Nu este destinat pentru procesarea ingredientelor solide precum bucăți de fructe sau cuburi de gheață.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private.

Nu îl utilizați în domenii comerciale sau industriale.

Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):



PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.

	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Citiți instrucțiunile
	Tensiune/curent continuu
	Clasa de protecție III (protecție prin tensiune redusă)
	Unitate de alimentare detașabilă
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Informații privind mărcile comerciale



USB® este o marcă comercială înregistrată a USB Implementers Forum, Inc. Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.

Verificarea furniturii

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.
- ① **Indicație:** Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări vizibile. În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Unitatea motorului
- Recipient de amestecare cu capac
- Cablu de încărcare USB
- Recipient cu capac pentru suplimente
- Instrucțiuni de utilizare

Descrierea aparatului

- ❶ Capac cu orificiu pentru băut
- ❷ Capac recipient pentru suplimente
- ❸ Recipient pentru suplimente
- ❹ Recipient de amestecare
- ❺ Cuțit de amestecare
- ❻ Bec indicator de încărcare
- ❼ Unitatea motorului
- ❽ Comutator Pornit/Oprit 
- ❾ Cablu de încărcare USB
- ❿ Port USB-C pentru încărcare 

Indicații de siguranță

AVERTIZARE!

- Conectați adaptorul de rețea numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare. Tensiunea de rețea trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de caracteristici a aparatului/adaptorului de rețea.
- Evitați contactul cablului de încărcare cu lichide sau umezirea acestuia. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.

- Țineți aparatul și cablul de încărcare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați niciun fel de reparații la acest aparat. Orice fel de reparații trebuie efectuate de către serviciul clienți sau de către specialiști calificați.
- Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în unitatea motorului și nu o scufundați în apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.

- Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor mobile în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.
- Nu deschideți carcasa unității motorului. Pericol de rănire ca urmare a asamblării incorecte!
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de încărcare sau adaptorul de rețea sunt defecte, aparatul nu funcționează ireproșabil, dacă a căzut pe jos sau în apă ori dacă a fost deteriorat.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- Acest aparat conține un acumulator care nu poate fi înlocuit.
- Aparatul conține un acumulator integrat li-tiu-ion. Manipularea incorectă poate duce la incendii, explozii, scurgeri de substanțe periculoase sau la alte situații periculoase!
- Nu este permisă aruncarea aparatului în foc deschis.

- Nu deschideți acumulatorul și nu îl scurtcircuitați. Astfel, acumulatorul s-ar putea supraîncălzi și ar putea exploda. Pericol de incendiu!
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul încărcării.

PRECAUȚIE!

- Utilizați aparatul numai cu unitatea motorului furnizată.
- Nu băgați mâna în recipientul de amestecare și nu introduceți niciun obiect de amestecare sau similar în recipientul de amestecare în timpul funcționării aparatului.

ATENȚIE!

- Nu umpleți recipientul de amestecare cu lichide fierbinți (cu o temperatură mai mare de 70°C) sau în fierbere.
- Nu utilizați aparatul pentru procesarea ingredientelor solide sau înghețate.

- Nu utilizați aparatul în cuptorul cu microunde și nu îl congelați.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile furnizate.
- Utilizați pentru încărcarea aparatului numai cablul de încărcare furnizat.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau solvenți pentru a curăța aparatul. Aceștia pot deteriora suprafața aparatului.
- Nu depozitați niciodată aparatul în stare descărcată. Depozitarea îndelungată în stare descărcată poate provoca deteriorarea permanentă a acumulatorului.
- În cazul depozitării îndelungate a aparatului, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acumulatorului. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 %-80 %.

Punerea în funcțiune

- ◆ Înainte de prima punere în funcțiune curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.

Încărcarea acumulatorului integrat

⚠ PERICOLI Încărcați aparatul numai în spații interioare uscate și nu în apropierea directă a apei, de exemplu, lângă sau deasupra unei chiuvete pline cu apă.

i Indicație

- ▶ Înaintea utilizării aparatului, acumulatorul integrat trebuie încărcat complet.
 - ▶ Cablul de încărcare USB **9** și portul USB-C **10** servesc exclusiv la încărcarea acumulatorului intern. Acestea nu sunt adecvate pentru transferul datelor.
 - ▶ Acumulatorul poate fi reîncărcat în orice moment și indiferent de starea de încărcare.
 - ▶ Pentru a încărca aparatul, folosiți doar un adaptor de rețea USB din clasa de protecție II, care este aprobat pentru utilizarea cu aparate de uz casnic și care are o tensiune de ieșire de 5 V $\overline{=}$ și un curent de ieșire de max. 1 A.
 - ▶ Utilizați exclusiv cablul de încărcare USB **9** furnizat pentru încărcarea acumulatorului integrat. Îndepărtați cablul de încărcare USB **9** după finalizarea procesului de încărcare a aparatului.
- 1) Asigurați-vă că aparatul este oprit. Dacă este necesar, pentru a opri aparatul apăsați comutatorul Pornit/Oprit **8**.
 - 2) Conectați fișa USB-A a cablului de încărcare USB **9** la un adaptor de rețea adecvat.

- 3) Deschideți capacul de protecție al portului USB-C ⑩.
 - 4) Conectați fișa USB-C a cablului de încărcare USB ⑨ la portul USB-C ⑩ al aparatului.
 - 5) Introduceți adaptorul de rețea într-o priză. Câtă vreme procesul de încărcare este în curs, becul indicator de încărcare ⑥ luminează roșu. Imediat ce acumulatorul este complet încărcat, becul indicator de încărcare ⑥ luminează verde.
- i Indicație**
- Pentru a încărca complet un acumulator complet descărcat, aparatul necesită un timp de încărcare de cca 200 de minute.
- 6) Când aparatul este încărcat complet: Scoateți adaptorul de rețea din priză și cablul de încărcare USB ⑨ din aparat.
 - 7) Închideți capacul de protecție al portului USB-C ⑩.

Operarea

- ◆ În cazul în care nu ați făcut deja acest lucru, montați recipientul de amestecare ④ pe unitatea motorului ⑦ punând recipientul de amestecare ④ pe unitatea motorului ⑦ și rotind în sensul acelor de ceasornic. Aveți în vedere elementele de fixare ale recipientului de amestecare ④, precum și decupajele corespunzătoare de pe unitatea motorului ⑦.
- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană.
- ◆ Continuați, în funcție de tipul utilizării, așa cum este descris în capitolele **Amestecarea ingredientelor lichide cu cele sub formă de pulbere**, **Amestecarea lichidelor**, și **Bateria ouălor**.

Amestecarea ingredientelor lichide cu cele sub formă de pulbere

- ◆ Introduceți lichidele dorite în recipientul de amestecare ④. Respectați gradația de pe recipientul de amestecare ④. Cantitatea maximă de umplere este de 350 ml. Nu umpleți recipientul de amestecare ④ peste marcajul MAX .
- ◆ Apăsați comutatorul Pornit/Oprit  ⑧ pentru activarea cuțitului de amestecare ⑤.
- ◆ Introduceți cu grijă ingrediente sub formă de pulbere în recipientul de amestecare ④, cum ar fi pulbere proteică, în timp ce acesta funcționează. La o cantitate de umplere de 350 ml, recomandăm adăugarea a maximum 50 g de pulbere proteică.

Indicație

- Supravegheați procedeul de amestecare. Creșterea volumului în timpul procesului de amestecare poate varia în funcție de tipul și de consistența lichidului și pulberii adăugate! Dacă este necesar, opriți aparatul în cazul în care conținutul riscă să se reverse.
- ◆ Apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit  ⑧ imediat ce ați obținut un amestec omogen. Aparatul se oprește.
- ◆ Pentru transportul recipientului de amestecare ④ așezați capacul ① și închideți-l rotind în sensul acelor de ceasornic. Verificați și dacă orificiul pentru băut din capac ① este închis bine.

Indicație

- Puteți să depozitați și să transportați suplimentele în recipientul pentru suplimente ③. În acest scop, deschideți capacul ② prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic și apoi ridicați. Introduceți suplimentele dvs. și închideți capacul ② la loc.

Dacă nu sunt lichide în recipientul de amestecare ④, puteți să prindeți recipientul pentru suplimente ③ închis în orificiul recipientului de amestecare ④, pentru a-l transporta și închideți capacul ① după aceea.

Amestecarea lichidelor

- ◆ Umpleți cu max. 500 ml de lichide.
- ◆ Înșurubați capacul ① pe aparat și închideți orificiul pentru băut.
- ◆ Apăsați comutatorul Pornit/Oprit  ⑧ pentru activarea cuștitului de amestecare ⑤.
- ◆ Imediat ce ați obținut rezultatul de amestecare dorit, apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit  ⑧ pentru a opri cuștitul de amestecare ⑤.
- ◆ Acum, puteți bea sau turna amestecul prin orificiul pentru băut din capac ①.

Baterea ouălor

- ◆ Apăsați comutatorul Pornit/Oprit  ⑧ pentru activarea cuștitului de amestecare ⑤.
- ◆ În funcție de dimensiune, introduceți cu grijă maximum 3–4 ouă unul după celălalt în recipientul de amestecare ④ în timp ce acesta funcționează.
- ◆ Imediat ce ați obținut rezultatul de amestecare dorit, apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit  ⑧ pentru a opri cuștitul de amestecare ⑤.
- ◆ Dacă doriți, puteți deșuruba acum capacul ① pentru a goli amestecul de ouă mai ușor prin orificiul pentru băut sau, dacă doriți să mai transportați amestecul de ouă, pentru a evita vărsarea acestuia.

Curățarea

- ⚠ PERICOL!** Nu curățați aparatul în timpul încărcării acestuia. Opriți aparatul înainte de fiecare curățare. Asigurați-vă că în timpul curățării nu se va infiltra umezeală în unitatea motorului **7**.
- ⚠ ATENȚIE!** Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!
Nu curățați unitatea motorului **7** în mașina de spălat vase.

Curățarea recipientului de amestecare

- 1) Deșurubați recipientul de amestecare **4** rotind în sens invers acelor de ceasornic de pe unitatea motorului **7**.
- 2) Curățați capacul **1** și recipientul de amestecare **4** în apă cu detergent delicat. Dacă este necesar, folosiți o perie cu coadă lungă pentru vase pentru a curăța recipientul de amestecare **4** și cușitul de amestecare fix **5**.

i Indicație

- În cazul curățării recipientului de amestecare **4** imediat după utilizare, în majoritatea situațiilor, curățarea poate fi realizată în condiții suficiente de igienă prin următoarea metodă:
- Umpleți recipientul de amestecare **4** cu 400 ml de apă și adăugați câteva picături de detergent delicat. Închideți capacul **1** și montați unitatea motorului **7**. Agitați recipientul de amestecare **4** o dată, porniți aparatul și lăsați-l să funcționeze pentru 5 secunde. Îndepărtați unitatea motorului **7** și clătiți recipientul de amestecare **4** și capacul **1** cu apă curată până la îndepărtarea tuturor resturilor de detergent.

Indicație



Puteți curăța capacul **1** și recipientul de amestecare **4** împreună cu cuțitul de amestecare **5** și în mașina de spălat vase. Așezați componentele pe cât posibil în zona superioară a mașinii de spălat vase și asigurați-vă că acestea nu rămân blocate.

3) Uscați temeinic toate componentele înainte de a le reasambla împreună.

Curățarea unității motorului

- 1) Curățați suprafața unității motorului **7** cu o lavetă ușor umezită. La nevoie adăugați pe lavetă puțin detergent. Ștergeți cu o lavetă umezită numai cu apă pentru a îndepărta eventualele resturi de detergent.
- 2) Uscați bine suprafețele înainte de a repune aparatul în funcțiune. Asigurați-vă că portul de încărcare USB **10** este complet uscat înainte de a încărca din nou aparatul.

Curățarea accesoriilor

- ◆ Ștergeți cablul de încărcare USB **9** cu o lavetă umedă. Asigurați-vă că cablul de încărcare USB **9** este uscat în totalitate înainte de a-l utiliza din nou.
- ◆ Curățați recipientul pentru suplimente **3** și capacul **2** în apă cu detergent delicat. Clătiți ambele componente cu apă curată și uscați-le.

Indicație



Puteți curăța recipientul pentru suplimente **3** împreună cu capacul **2** și în mașina de spălat vase. Așezați componentele pe cât posibil în zona superioară a mașinii de spălat vase și asigurați-vă că acestea nu rămân blocate.

Depozitarea

- ◆ Păstrați aparatul curățat într-un loc răcoros și uscat.
- ◆ Nu depozitați niciodată aparatul în stare descărcată. Depozitarea îndelungată în stare descărcată poate provoca deteriorarea permanentă a acumulatorului.
- ◆ În cazul depozitării îndelungate a aparatului, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acumulatorului. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 %–80 %.
- ◆ Încărcați acumulatorul periodic pentru a asigura o durată lungă de viață a acestuia.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Soluție
Aparatul nu pornește.	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați aparatul.
Din aparat se revarsă lichid.	Prea mult lichid adăugat.	Respectați marcajul MAX  de pe aparat.

Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați, adresați-vă Serviciului pentru clienți.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Date tehnice

Tensiune de intrare	5,0 V ===
Curent de intrare	Max. 1 A
Acumulator integrat (litiu-ion)	800 mAh / 3,7 V ===
Putere motor	7 W
Volum util recipient de amestecare ④	500 ml
Capacitate recipient de amestecare ④	600 ml
Volum util recipient pentru suplimente ③	90 ml
Capacitate recipient pentru suplimente ③	130 ml

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 465785_2404 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 465785_2404.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 465785_2404

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	44
Употреба по предназначение	44
Използвани предупредителни указания и символи	44
Указания относно търговски марки	46
Проверка на окомплектовката на доставката	46
Описание на уреда	47
Указания за безопасност	47
Пускане в експлоатация	52
Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия	52
Работа с уреда	53
Смесване на течност и прах	54
Смесване на течности	55
Разбиване на яйца	55
Почистване	56
Почистване на съда за миксиране	56
Почистване на блока на двигателя	57
Почистване на принадлежностите	57
Съхранение	58
Отстраняване на неизправности	58
Предаване за отпадъци	59
Предаване на уреда за отпадъци	59
Предаване на опаковката за отпадъци	60
Технически данни	60
Гаранция	61
Сервизно обслужване	63
Вносител	64

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за миксиране на течни с прахообразни хранителни продукти, както и за разбиване на течни продукти или сурови яйца.

Той не е подходящ за обработка на твърди продукти, като напр. парчета плод или кубчета лед.

Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства. Не го използвайте за професионални или промишлени цели.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):



ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Клас на защита III (защита чрез понижено напрежение)
	Свалящо се захранващо устройство
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания относно търговски марки



USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc. Всички останали наименования и продукти могат да бъдат търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Проверка на окомплектовката на доставката

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- ① **Указание:** Проверете доставката за комплектност и видими повреди. При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- блок на двигателя
- съд за миксиране с капак
- USB заряден кабел
- съд за добавки с капак
- ръководство за потребителя

Описание на уреда

- ❶ Капак с отвор за пиене
- ❷ Капак на съда за добавки
- ❸ Съд за добавки
- ❹ Съд за миксиране
- ❺ Бъркалка
- ❻ Индикаторна лампичка за зареждането
- ❼ Блок на двигателя
- ❽ Превключвател за включване/изключване 
- ❾ USB заряден кабел
- ❿ USB-C порт за зареждане 

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Включвайте мрежовия адаптер само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда/мрежовия адаптер.
- Внимавайте зарядният кабел да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- Дръжте уреда и зарядния кабел далече от горещи повърхности.

- Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или квалифициран специалист.
- Не допускайте в блока на двигателя да проникват течности и не го потапяйте във вода, за да предотвратите повреди.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение.
- Уредът и храняващият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

- Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи с превключвателя и от мрежата.
- Не отваряйте корпуса на блока на двигателя. Съществува опасност от нараняване поради неправилно сглобяване!
- Не използвайте уреда, ако зарядният кабел или мрежовият адаптер са дефектни, уредът не функционира правилно, падал е на пода или във вода или е повреден.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обърнете към сервизната служба.
- Този уред съдържа акумулаторна батерия, която не може да се сменя.
- Уредът разполага с интегрирана литиево-йонна акумулаторна батерия. Неправилно боравене може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!
- Уредът не трябва да се хвърля в открит огън.

- Не отваряйте и не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия може да прегрее и да се пръсне. Съществува опасност от пожар!
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на зареждане.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Използвайте уреда само с включения в окомплектовката на доставката блок на двигателя.
- Не посягайте в съда за миксиране и не поставяйте прибори за разбъркване или др.п. в съда за миксиране, докато уредът работи.

ВНИМАНИЕ!

- Не наливайте горещи (с температура над 70 °C) или врящи течности в съда за миксиране.
- Не използвайте уреда за обработка на твърди или замразени продукти.
- Не използвайте уреда в микровълнова фурна и фризер.

- Използвайте уреда само с включените в окомплектовката на доставката принадлежности.
- За зареждане на уреда използвайте само включения в окомплектовката на доставката заряден кабел.
- За почистване на уреда не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят повърхността.
- Никога не съхранявайте уреда в разрежено състояние. Продължително съхранение в разрежено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия.
- При продължително съхранение състоянието на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %.

Пускане в експлоатация

- ◆ Преди първоначалното пускане в експлоатация почистете уреда, както е описано в глава *Почистване*.

Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия

⚠ ОПАСНОСТ! Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, а не в непосредствена близост до вода, като напр. до или над пълен с вода умивалник.

i Указание

- ▶ Преди използване на уреда интегрираната акумулаторна батерия трябва да бъде заредена напълно.
 - ▶ USB зарядният кабел ⑨ и USB-C портът за зареждане ⑩ служат само за зареждане на вътрешната акумулаторна батерия. Те не са подходящи за предаване на данни.
 - ▶ Акумулаторната батерия може да се зарежда отново по всяко време и при всякакво ниво на зареждане.
 - ▶ За зареждане на уреда използвайте само USB мрежов адаптер с клас на защита II, разрешен за използване с битови уреди и разполагащ с изходящо напрежение от 5 V $\equiv$ и изходящ ток от макс. 1 A.
 - ▶ За зареждане на интегрираната акумулаторна батерия използвайте само включения в окомплектовката на доставката USB заряден кабел ⑨. Отстранете USB зарядния кабел ⑨ от уреда след приключване на процеса на зареждане.
- 1) Уверете се, че уредът е изключен. За да изключите уреда при необходимост, натиснете превключвателя за включване/изключване ⏻ ⑧.
 - 2) Свържете USB-A щекера на USB зарядния кабел ⑨ с подходящ мрежов адаптер.

- 3) Отворете защитната капачка на USB-C порта за зареждане ⑩.
- 4) Свържете USB-C щекера на USB зарядния кабел ⑨ с USB-C порта за зареждане ⑩ на уреда.
- 5) Включете мрежовия адаптер в контакт. Докато се извършва процесът на зареждане, индикаторната лампичка за зареждането ⑥ свети червено. Веднага щом акумулаторната батерия е заредена напълно, индикаторната лампичка за зареждането ⑥ светва зелено.

① Указание

- За цялостно зареждане на напълно изтощена акумулаторна батерия, са необходими около 200 минути време за зареждане на уреда.
- 6) След като уредът е зареден напълно, издърпайте мрежовия адаптер от контакта и USB зарядния кабел ⑨ от уреда.
- 7) Затворете защитната капачка на USB-C порта за зареждане ⑩.

Работа с уреда

- ◆ Ако все още не е направено, монтирайте съда за миксиране ④ върху блока на двигателя ⑦, като поставите съда за миксиране ④ върху блока на двигателя ⑦ и го затегнете по часовниковата стрелка. При това вземете под внимание фиксаторите на съда за миксиране ④, както и пасващите прорези на блока на двигателя ⑦.
- ◆ Поставете уреда върху равна повърхност.
- ◆ Продължете според вида приложение, както е описано в главите *Смесване на течност и прах*, *Смесване на течности*, и *Разбиване на яйца*.

Смесване на течност и прах

- ◆ Сипете желаните течности в съда за миксиране ④. Вземете под внимание скалата на съда за миксиране ④. Максималното количество за пълнене е 350 ml. Не пълнете съда за миксиране ④ над маркировката MAX .
- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване  ⑧, за да задействате бъркалката ⑤.
- ◆ Докато уредът работи, сипвайте внимателно прахообразни продукти, като напр. белтъци на прах, в съда за миксиране ④. При количество за пълнене от 350 ml препоръчваме сипване на максимум 50 g белтъци на прах.

Указание

- Следете процеса на смесване. В зависимост от вида и свойствата на напълнената течност и на добавения прах увеличаването на обема по време на процеса на миксиране може да варира! При необходимост спрете уреда, ако има опасност от преливане.
- ◆ Натиснете отново превключвателя за включване/изключване  ⑧, след като се е образувала еднородна смес. Уредът спира.
- ◆ За пренасяне на пълен съд за миксиране ④ поставете капака ① и го затегнете по часовниковата стрелка. Проверете също дали отворът за пиене на капака ① е затворен плътно.

Указание

- Можете да съхранявате и пренасяте добавки в съда за добавки ③. За целта отворете капака ②, като го завъртите леко обратно на часовниковата стрелка и сред това го свалите нагоре. Сипете добавките и затворете отново капака ②.

Ако в съда за миксиране ❷ няма течности, за пренасяне можете да окачите затворения съд за добавки ❸ в отвора на съда за миксиране ❹ и след това да затворите капака ❶.

Смесване на течности

- ◆ Сипете макс. 500 ml течности.
- ◆ Завинтете капака ❶ върху уреда и затворете отвора за пиене.
- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване ⏻ ❸, за да задействате бъркалката ❺.
- ◆ Веднага щом желаният резултат от смесването е достигнат, натиснете отново превключвателя за включване/изключване ⏻ ❸, за да спрете бъркалката ❺.
- ◆ След това можете да пиете или излеете сместа през отвора на капака ❶.

Разбиване на яйца

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване ⏻ ❸, за да задействате бъркалката ❺.
- ◆ Докато уредът работи, сипете внимателно максимум 3 – 4 яйца, в зависимост от размера им, в съда за миксиране ❷.
- ◆ Веднага щом желаният резултат от смесването е достигнат, натиснете отново превключвателя за включване/изключване ⏻ ❸, за да спрете бъркалката ❺.
- ◆ След това, ако желаете, можете да завинтите капака ❶, за да изсипете по-лесно яйчената смес през отвора за пиене, или, ако желаете да пренесете яйчената смес, за да избегнете разсипване.

Почистване

- ⚠ ОПАСНОСТ!** Не почиствайте уреда по време на зареждане. Изключвайте уреда преди всяко почистване. Уверете се, че при почистването в блока на двигателя **7** не прониква влага.
- ! ВНИМАНИЕ!** Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността! Не мийте блока на двигателя **7** в съдомиялна машина.

Почистване на съда за миксиране

- 1) Отвинтете съда за миксиране **4** обратно на часовниковата стрелка от блока на двигателя **7**.
 - 2) Почистете капака **1** и съда за миксиране **4** в мек миеш разтвор. При необходимост използвайте четка за миене с дълга дръжка, за да почистите съда за миксиране **4** и неподвижно монтираната бъркалка **5**.
- i Указание**
- При почистване на съда за миксиране **4** непосредствено след употреба в повечето случаи се постига достатъчна хигиенична чистота по следния алтернативен начин:
- Напълнете съда за миксиране **4** с 400 ml вода и добавете няколко капки мек миеш препарат. Затворете капака **1** и монтирайте блока на двигателя **7**. Разклатете веднъж съда за миксиране **4**, включете уреда и го оставете да работи за 5 секунди. Отстранете блока на двигателя **7** и плакнете съда за миксиране **4** и капака **1** с чиста вода, докато се отстранят всички остатъци от миешия препарат.

Указание



Можете да почиствате капака **1** и съда за миксиране **4** с бъркалката **5** също и в съдомиялна машина. По възможност поставяйте частите в горната част на съдомиялната машина и внимавайте да не ги притискате.

3) Подсушете старателно всички части, преди да ги сглобите отново.

Почистване на блока на двигателя

- 1) Почистете повърхността на блока на двигателя **7** с леко навлажнена кърпа. При необходимост използвайте малко миещ препарат върху кърпата. Избършете допълнително с навлажнена само с вода кърпа, за да отстраните евентуални остатъци от миещия препарат.
- 2) Подсушете добре повърхността, преди да използвате отново уреда. Внимавайте USB-C портът за зареждане **10** да е напълно сух, преди да използвате отново уреда.

Почистване на принадлежностите

- ♦ Избършете USB зарядния кабел **9** с влажна кърпа. Уверете се, че USB зарядният кабел **9** е напълно сух, преди да го използвате отново.
- ♦ Почистете съда за добавки **3** с капака **2** в мек миещ разтвор. След това изплакнете двете части с чиста вода и ги подсушете.

Указание



Можете да почиствате съда за добавки **3** с капака **2** също в съдомиялна машината. По възможност поставяйте частите в горната част на съдомиялната машина и внимавайте да не ги притискате.

Съхранение

- ◆ Съхранявайте почистения уред на хладно и сухо място.
- ◆ Никога не съхранявайте уреда в разрежено състояние. Продължително съхранение в разрежено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия.
- ◆ При продължително съхранение състоянието на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %.
- ◆ Зареждайте акумулаторната батерия на редовни интервали, за да осигурите дълъг срок на експлоатация на акумулаторната батерия.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не стартира.	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете уреда.
От уреда се разплисква течност.	Напълнена е твърде много течност.	Вземайте под внимание маркировката MAX  на уреда.

Ако не можете да решите проблема с посочените стъпки, моля, обърнете се към Сервиза.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се

изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри

(b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Технически данни

Входящо напрежение	5,0 V ===
Входящ ток	макс. 1 A
Интегрирана акумулаторна батерия (литиевойонна)	800 mAh/3,7 V ===
Мощност на двигателя	7 W
Полезен обем на съда за миксиране ④	500 ml
Вместимост на съда за миксиране ④	600 ml
Полезен обем на съда за добавки ③	90 ml
Вместимост на съда за добавки ③	130 ml

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 465785_2404) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 465785_2404

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	66
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	66
Verwendete Warnhinweise und Symbole	66
Hinweise zu Warenzeichen	68
Lieferumfang prüfen	68
Gerätebeschreibung	69
Sicherheitshinweise	69
In Betrieb nehmen	74
Integrierten Akku laden	74
Bedienen	75
Flüssigkeit und Pulver vermengen	76
Flüssigkeiten vermengen	77
Eier verquirlen	77
Reinigen	78
Mixbehälter reinigen	78
Motoreinheit reinigen	79
Zubehör reinigen	79
Aufbewahren	80
Fehlerbehebung	80
Entsorgen	81
Gerät entsorgen	81
Verpackung entsorgen	82
Technische Daten	83
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	83
Service	86
Importeur	86

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Mixen von flüssigen mit pulverförmigen Lebensmitteln oder das Verquirlen von flüssigen Zutaten oder rohen Eiern vorgesehen.

Es ist nicht geeignet für die Verarbeitung von festen Zutaten wie z. B. Obststücken oder Eiswürfeln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)
	Abnehmbare Versorgungseinheit
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Hinweise zu Warenzeichen



USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Lieferumfang prüfen

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- ① **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motoreinheit
- Mixbehälter mit Deckel
- USB-Ladekabel
- Supplementbehälter mit Deckel
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ➊ Deckel mit Trinköffnung
- ➋ Deckel Supplementbehälter
- ➌ Supplementbehälter
- ➍ Mixbehälter
- ➎ Quirl
- ➏ Lade-Indikationsleuchte
- ➐ Motoreinheit
- ➑ Ein-/Ausschalter 
- ➒ USB-Ladekabel
- ➓ USB-C-Anschluss zum Laden 

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.

- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Motoreinheit eindringen und tauchen Sie sie nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Motoreinheit. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel oder der Netzadapter defekt sind, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.

- Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

VORSICHT!

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Motoreinheit.
- Greifen Sie nicht in den Mixbehälter und führen Sie keine Rührgegenstände o. Ä. in den Mixbehälter, solange das Gerät in Betrieb ist.

ACHTUNG!

- Füllen Sie keine heißen (wärmer als 70 °C) oder kochenden Flüssigkeiten in den Mixbehälter.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung von festen oder gefrorenen Zutaten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle und frieren Sie es nicht ein.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

In Betrieb nehmen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Integrierten Akku laden

⚠ GEFAHR! Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der direkten Nähe von Wasser, z. B. neben oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

i Hinweis

- ▶ Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
 - ▶ Das USB-Ladekabel **9** und der USB-C-Anschluss **10** dienen nur zum Aufladen des internen Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.
 - ▶ Der Akku kann jederzeit und bei jedem Ladestand wieder aufgeladen werden.
 - ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V $\overline{=}$ und einen Ausgangsstrom von max. 1 A hat.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **9** zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel **9** nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.
- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Um das Gerät gegebenenfalls auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **8**.
 - 2) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **9** mit einem geeigneten Netzadapter.

- 3) Öffnen Sie die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses 10.
 - 4) Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabels 9 mit dem USB-C-Anschluss 10 des Gerätes.
 - 5) Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose. Solange der Ladevorgang läuft, leuchtet die Lade-Indikationsleuchte 6 rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Lade-Indikationsleuchte 6 grün.
- i Hinweis**
- Bei einem vollständig entladenen Akku kann die Ladezeit, je nach verwendetem USB-Netzadapter, bis zu 200 Minuten dauern.
- 6) Wenn das Gerät vollständig geladen ist: Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und das USB-Ladekabel 9 vom Gerät ab.
 - 7) Schließen Sie die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses 10

Bedienen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, montieren Sie den Mixbehälter 4 auf die Motoreinheit 7, indem Sie den Mixbehälter 4 auf die Motoreinheit 7 aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Beachten Sie dabei die Arretierungen am Mixbehälter 4 sowie die passenden Aussparungen an der Motoreinheit 7.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- ◆ Fahren Sie, je nach Anwendungsart, fort, wie in den Kapiteln **Flüssigkeit und Pulver vermengen**, **Flüssigkeiten vermengen**, und **Eier verquirlen** beschrieben.

Flüssigkeit und Pulver vermengen

- ◆ Füllen Sie die gewünschten Flüssigkeiten in den Mixbehälter ④. Beachten Sie die Skala am Mixbehälter ④. Die maximale Füllmenge beträgt 350 ml. Befüllen Sie den Mixbehälter ④ nicht weiter als bis zur MAX-Markierung .
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧, um den Quirl ⑤ zu aktivieren.
- ◆ Schütten Sie pulverförmige Zutaten wie z. B. Eiweißpulver, während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter ④. Bei einer Füllmenge von 350 ml empfehlen wir maximal 50 g Eiweißpulver einzufüllen.

Hinweis

- ▶ Beobachten Sie den Mischvorgang. Je nach Art und Beschaffenheit der eingefüllten Flüssigkeit und des hinzugefügten Pulvers kann die Volumenzunahme während des Mixvorganges variieren! Stoppen Sie gegebenenfalls das Gerät, wenn es droht überzulaufen.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧ erneut, sobald eine gleichmäßige Mischung entstanden ist. Das Gerät stoppt.
- ◆ Um den gefüllten Mixbehälter ④ zu transportieren, legen Sie den Deckel ① auf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn fest. Kontrollieren Sie auch, ob die Trinköffnung am Deckel ① fest verschlossen ist.

Hinweis

- ▶ Sie können Ihre Supplemente in dem Supplementbehälter ③ aufbewahren und transportieren. Öffnen Sie dafür den Deckel ② indem Sie ihn ein Stück weit gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann noch oben abziehen. Füllen Sie Ihre Supplemente ein und verschließen Sie den Deckel ② wieder.

Wenn sich keine Flüssigkeiten in dem Mixbehälter **4** befinden, können Sie den verschlossenen Supplementbehälter **3** für den Transport in die Öffnung des Mixbehälters **4** einhängen und danach den Deckel **1** schließen.

Flüssigkeiten vermengen

- ◆ Füllen Sie max. 500 ml an Flüssigkeiten ein.
- ◆ Schrauben Sie den Deckel **1** auf das Gerät und schließen Sie die Trinköffnung.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu aktivieren.
- ◆ Sobald das gewünschte Mischresultat erreicht ist, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu stoppen.
- ◆ Sie können nun die Mischung durch die Trinköffnung des Deckels **1** trinken oder ausgießen.

Eier verquirlen

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu aktivieren.
- ◆ Geben Sie, je nach Größe, maximal 3–4 Eier nacheinander während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter **4**.
- ◆ Sobald das gewünschte Mischresultat erreicht ist, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu stoppen.
- ◆ Sie können nun, wenn Sie wollen, den Deckel **1** aufschrauben, um die Eimischung leichter durch die Trinköffnung auszuschütten, oder, wenn Sie die Eimischung noch transportieren möchten, um ein Verschütten zu vermeiden.

Reinigen

- ⚠ GEFAHR!** Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in die Motoreinheit **7** eindringt.
- ⓘ ACHTUNG!** Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen! Reinigen Sie die Motoreinheit **7** nicht in der Geschirrspülmaschine.

Mixbehälter reinigen

- 1) Drehen Sie den Mixbehälter **4** gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit **7** ab.
 - 2) Reinigen Sie den Deckel **1** und den Mixbehälter **4** in mildem Spülwasser. Nutzen Sie ggf. eine langstielige Spülbürste, um den Mixbehälter **4** und den fest installierten Quirl **5** zu reinigen.
- ⓘ Hinweis**
- Wenn Sie den Mixbehälter **4** direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung durch folgende Alternative:
Füllen Sie den Mixbehälter **4** mit 400 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu. Schließen Sie den Deckel **1** und montieren Sie die Motoreinheit **7**. Schütteln Sie den Mixbehälter **4** einmal durch, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es für 5 Sekunden laufen. Entfernen Sie die Motoreinheit **7** und spülen Sie Mixbehälter **4** und Deckel **1** mit klarem Wasser aus, bis alle Spülmittelreste beseitigt sind.

i Hinweis

Sie können den Deckel **1** und den Mixbehälter **4** mit dem Quirl **5** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.

- 3) Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Motoreinheit reinigen

- 1) Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit **7** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- 2) Trocknen Sie die Oberflächen gut ab, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Achten Sie darauf, dass der USB-Ladeanschluss **10** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät erneut laden.

Zubehör reinigen

- ♦ Wischen Sie das USB-Ladekabel **9** mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das USB-Ladekabel **9** vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ♦ Reinigen Sie den Supplementbehälter **3** mit dem Deckel **2** in mildem Spülwasser. Spülen Sie beides mit klarem Wasser nach und trocknen Sie es ab.

i Hinweis

Sie können den Supplementbehälter **3** mit dem Deckel **2** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- ◆ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- ◆ Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Akku leer.	Laden Sie das Gerät auf.
Flüssigkeit schwappt aus dem Gerät.	Zu viel Flüssigkeit eingefüllt.	Beachten Sie die MAX-Markierung  am Gerät.

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Eingangsspannung	5,0 V $\equiv$
Eingangsstrom	Max. 1 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	800 mAh / 3,7 V $\equiv$
Leistung Motor	7 W
Nutzvolumen Mixbehälter ④	500 ml
Fassungsvermögen Mixbehälter ④	600 ml
Nutzvolumen Supplementbehälter ③	90 ml
Fassungsvermögen Supplementbehälter ③	130 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 465785_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465785_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 465785_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 07 / 2024 · Ident.-No.: SPS7A1-072024-2

IAN 465785_2404

7 